

## Spectra Energy Se Preocupa Por Su Seguridad

Queremos que usted esté consciente de nuestras tuberías cercanas a usted y le pedimos su ayuda para prevenir daño a las tuberías. Spectra Energy apoya los esfuerzos de Nation's Homeland Security, y le alienta para que notifique inmediatamente a las autoridades locales la presencia de alguna persona y/o actividades sospechosas cerca de las tuberías, llamando al 911.

## Spectra Energy Peligrosos Líquidos Tuberías en su comunidad

Son la base fundamental de la infraestructura de transporte de energía de nuestro país, pero como no podemos verlas, pensamos muy poco en ellas, en la función que cumplen en nuestra comunidad y en los potenciales peligros que implican.

Las fugas en tuberías subterráneas son hechos aislados que raramente ocurren. El National Transportation Safety Board (Consejo Nacional de Seguridad de Transporte) afirma que las tuberías subterráneas son el medio más seguro de transportar combustible, tanto para el público como para el medio ambiente. No obstante, cuando se produce una fuga existe peligro y hay que tomar precauciones y medidas inmediatas. Recuerde denunciar excavaciones no autorizadas o actividades sospechosas.

Las siguientes medidas ayudarán a proteger a su familia o a sus empleados, y a la gente, las propiedades y el medio ambiente en su comunidad:

- 1. Entérese de la ubicación de las tuberías subterráneas**  
Busque los letreros de marcación de los lugares por donde pasan las tuberías subterráneas cerca de su casa u oficina. Anote el nombre del operador de la línea y el número de emergencia notada en el letrero de marcación.
- 2. Siempre llame antes de iniciar una excavación**  
Llame al 811 al menos dos días o tres hábiles antes de iniciar una excavación por cualquier motivo. El número del centro One-Call es libre de cargo y puede coordinar tareas con las empresas locales de servicio para que marquen la ubicación de líneas subterráneas de servicios, incluso de las tuberías.
- 3. Observe, escuche y utilice el olfato para detectar una fuga**  
Si usted viera, escuchara u olfateara una fuga en una tubería subterránea, abandone el lugar inmediatamente, advierta a las personas en la proximidad de la tubería y llame al 911 una vez que se encuentre en un lugar seguro.

PRSR. STD.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
HOUSTON, TEXAS  
PERMIT 4885

**Spectra Energy**

800 Werner Court  
Suite 352  
Casper, WY 82601

Know what's below.  
**Call 811 before you dig.**

**Emergency Contact Number:**

Números de emergencia

When calling a non free number, call collect.

**Express - Platte Pipeline System**

**1-888-449-7539**



## Pipelines in your community Tuberías subterráneas en su comunidad

### Keeping your family and employees safe

La seguridad de su familia y sus empleados

*You have received this brochure because we have identified that you live or work near one of Spectra Energy's Express-Platte crude oil pipeline or related facilities. The brochure has been designed to provide you basic information regarding pipelines and how to recognize leaks and respond in the event of a pipeline emergency.*

*Usted ha recibido este folleto ya que hemos identificado que vive o trabaja cerca de una de Express-Platte oleoducto de Spectra Energy o instalaciones relacionadas. El folleto ha sido diseñado para proporcionarle información básica sobre las tuberías y cómo reconocer las fugas y responder en caso de una emergencia de tubería.*



800 Werner Court, Ste 352 Casper, WY 82601  
Non-emergency phone number 307-233-6164  
Emergency phone number 1-888-449-7539  
kdcatellier@spectraenergy.com  
For more information please visit:  
<http://www.spectraenergy.com/Operations/Crude-Oil-Transportation/ExpressPlatte>

**Spectra Energy**

## Spectra Energy Cares about Your Safety

We want you to be aware of our pipelines near you and ask for your help in preventing damage to pipelines. Spectra Energy supports the Nation's Homeland Security efforts and encourages you to immediately report any suspicious persons and/or activities near the pipeline to your local law enforcement authorities by calling 911.

## Spectra Energy Crude Oil Pipelines in Your Community

They are the backbone of our nation's energy infrastructure. Because we can't see them, we seldom think about pipelines, their role in our community or their potential hazards.

Pipeline leaks are rare. The National Transportation Safety Board says that pipelines are the safest mode of fuel transportation, both for the public and the environment. But if a leak occurs, it can be dangerous and requires caution and immediate action. Remember report unauthorized digging or suspicious activity.

The following three steps will help protect your family or your employees and the people, property and environment in your community:

### 1. Know Where Pipelines Are Located

Find the location of pipelines near your home or office by looking for pipeline markers. Write down the operator's name and emergency phone number listed on the marker.

### 2. Always Call Before You Dig

Call 811 at least two or three working days before you dig for any reason. One-Call is free and coordinates with local utilities to mark the location of underground utility lines including pipelines.

### 3. Watch, Listen & Smell for Signs of a Leak

If you see, hear or smell signs of a pipeline leak, immediately leave the area, warn others to stay away, and once in a safe area call 911.



## Locating Pipelines near Your Home or Business

Pipeline markers are located along the pipeline path and at road and railroad crossings. Markers identify the area, but not the exact location or depth of the pipeline. They also specify the type of product transported, the operator's name and emergency contact number. If multiple pipelines are located in a common right-of-way, each one will be identified by an individual marker.

Spectra Energy high pressure crude oil transmission pipelines range in diameter from 20-inch to 24-inch.

The federal government provides maps of transmission pipelines in your community through the National Pipeline Mapping System at [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov).

To identify pipelines before digging, call 811 or your local One-Call Center.

Below are examples of Spectra Energy pipeline markers in your community.



## Ubicación de líneas subterráneas cerca de su casa u oficina

Los letreros de marcación de tuberías subterráneas se encuentran a lo largo de la trayectoria de las tuberías y en los cruces de carreteras y vías de ferrocarril. Ellos identifican la zona general, pero no el lugar o profundidad exacta de la tubería. También especifican el tipo de producto transportado, el nombre del operador de la línea y un número de emergencia. Si hay varias tuberías subterráneas que cruzan un terreno común, cada una de ellas tendrá un letrero de identificación individual.

Spectra Energy tuberías de transmisión de petróleo crudo de alta presión varían en diámetro a partir de 20 pulgadas a 24 pulgadas.

El gobierno federal tiene un Sistema Nacional de Mapas de Tuberías Subterráneas de transporte ([www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)), en el cual puede consultar qué líneas pasan por su comunidad.

Para determinar la ubicación de líneas subterráneas antes de iniciar una excavación, llame al 811 o al centro local *One-Call*.

Abajo, se encuentran ejemplos de marcadores de tuberías de Spectra Energy en su comunidad.



## Always Call 811 Before You Dig

Before you add a fence, plant a tree or dig for any reason, call 811 or your local One-Call Center at least two or three working days before starting your project to have underground utility lines marked. One-Call is a free service that protects you, your family or employees and your property.

Careless digging is unsafe. It is estimated that there are thousands of incidents each year in which underground facilities are damaged during excavation, with many of these resulting in injuries and fatalities.



## Llame al 811 antes de iniciar una excavación

Antes de instalar una cerca o un muro, de plantar un árbol o de excavar por cualquier motivo, llame al 811 o al centro local One-Call al menos con dos o tres días hábiles de anticipación para que identifiquen y marquen la ubicación de líneas subterráneas de servicio. One-Call es un servicio gratuito que le brindará seguridad a usted, a su familia o empleados, y a su propiedad.

Excavar sin cuidado es muy peligroso. Se estima que hay miles de incidentes cada año en los cuales las instalaciones subterráneas son dañadas durante la excavación, y muchas de éstas dan por resultado lesiones y muertes.

### Recuerde:

- Llame al 811 dos o tres días hábiles antes de iniciar una excavación, como lo dictan las leyes estatales
- Espere a que las líneas subterráneas estén marcadas
- Haga la excavación con precaución
- Reporte inmediatamente a Spectra Energy las abolladuras, rasguños o daños

## Remember:

- Call 811 at least two or three working days before digging as dictated by state law
- Wait to have the lines marked
- Dig with care
- Immediately report dents, scratches or damage to Spectra Energy

## Watch, Listen & Smell for Signs of a Leak

**Know the signs of a leak**  
**Any of these may be a sign of a leak:**

- Dead vegetation, liquid on the ground near the pipeline, dirt being blown into the air, fire or a dense white cloud or fog
- Hissing or roaring sound
- Strong petroleum like odor or a mild fragrant odor
- Continuous bubbling in a wet area
- Flames, if a leak has ignited

## Observe, escuche y use el olfato para detectar una fuga

**Reconozca los indicios de una fuga**  
**Cualquiera de estas pueden ser señales de una fuga:**

- Vegetación muerta, líquido en el suelo cerca de la tubería, tierra expulsada al aire, fuego o una nube densa blanca similar a la niebla
- Ruido similar a un silbido o a un rugido
- Fuerte olor parecido al petróleo o a un olor moderadamente aromático
- Burbujeo continuo en un área húmeda
- Llamas, si la fuga se ha encendido

### En caso de que ocurra una fuga:

- Abandone el lugar inmediatamente en la dirección de donde sopla el viento y advierta a otras personas que no se acerquen.
- No encender un cerillo, no arrancar un motor, no usar el teléfono o celular o no prender o apagar cualquier aparato eléctrico y evitar las fuentes potenciales de ignición que puedan causar una explosión o incendio.
- Cuando se encuentre a una distancia segura de la fuga, llame al 911 y a Spectra Energy.
- No conduzca un vehículo dentro del área en la cual se sospeche que haya una fuga o una nube de vapor y no toque u opere las válvulas de la tubería.
- Evite hacer contacto con los líquidos o vapores que se escapan ya que los peligros potenciales pueden incluir irritación de los ojos, piel y sistema respiratorio y el producto puede ser altamente inflamable.

### If a leak occurs:

- Leave the area immediately in an upwind direction and warn others to stay away.
- Do not light a match, start an engine, use a telephone or cell phone or turn on/off any electrical appliances, and avoid potential ignition sources which may cause an explosion or fire.
- Once you are a safe distance away from the potential leak, call 911 and Spectra Energy.
- Do not drive into an area where you suspect a leak or vapor cloud, and do not touch or operate pipeline valves.
- Avoid making contact with escaping liquids or vapors as potential hazards may include eye, skin and respiratory irritation and the product may be highly flammable.

## What Spectra Energy Does If an Emergency Occurs

Spectra Energy facilities are designed to isolate pipeline segments in the event of an emergency. We have developed a comprehensive Crisis Management Plan to assure an effective response to pipeline emergencies. Our personnel are trained to work in cooperation with emergency responders to manage these events. For more information about Spectra Energy's emergency preparedness program in your area, contact us by calling 1-888-293-7867; e-mailing [askspectra@spectraenergy.com](mailto:askspectra@spectraenergy.com); or returning the enclosed card with your comments.

## Spectra Energy's Commitment to Safety

Spectra Energy highly values the health and safety of our employees, contractors, customers and communities. Protecting and responsibly managing natural resources are critical to the quality of life in the areas we serve, the environment and Spectra Energy's long-term business success. We monitor our pipelines 24-hours a day from our System Control Centers. Spectra Energy works closely with local, state and federal agencies to ensure our pipelines meet or exceed regulatory requirements for safety. We also communicate regularly with members of the public who live or work near our pipelines, and we collaborate with organizations that share our dedication to pipeline safety and public awareness. These measures demonstrate our commitment to safe pipeline operation and our dedication to the communities where we live and work. Please share this brochure with other members of your family. To contact us or for more information about Spectra Energy and our efforts to ensure safe pipeline operations, visit [www.spectraenergy.com](http://www.spectraenergy.com) search public awareness.

## Esto es lo que hace Spectra Energy si ocurre una emergencia

Las instalaciones de Spectra Energy están diseñadas para aislar los segmentos de tubería en el caso de una emergencia. Hemos desarrollado un Plan de Manejo de Crisis completo, para asegurar una respuesta efectiva a las emergencias de las tuberías. Nuestro personal está capacitado para trabajar en cooperación con los encargados de responder a la emergencia, para manejar estos eventos. Para obtener más información acerca del programa de preparación para emergencias de Spectra Energy en su área, contáctenos al 1-888-293-7867; envíe un correo electrónico a [askspectra@spectraenergy.com](mailto:askspectra@spectraenergy.com); o devuelva la tarjeta adjunta con su comentarios.

## El compromiso de Spectra Energy con la seguridad

Spectra Energy valora en gran medida la salud y seguridad de nuestros empleados, contratistas, clientes y comunidades. La protección y la gestión responsables de los recursos naturales son esenciales para la calidad de vida en las zonas a las que servimos, el medio ambiente y la energía de Spectra éxito a largo plazo del negocio. Hacemos un seguimiento de nuestras tuberías las 24 horas del día desde nuestros centros de control del sistema. Spectra Energy trabaja en estrecha colaboración con las agencias locales, estatales y federales para asegurar que nuestros gasoductos cumplen o exceden los requerimientos regulatorios para la seguridad. También nos comunicamos regularmente con los miembros del público que vive o trabaja cerca de nuestras tuberías, y colaboramos con organizaciones que comparten nuestra dedicación a la seguridad de las tuberías y conciencia pública. Estas medidas demuestran nuestro compromiso con la operación segura tubería y nuestra dedicación a las comunidades donde vivimos y trabajamos. Por favor comparta este folleto con otros miembros de su familia. Para contactar con nosotros u obtener más información acerca de Spectra Energy y nuestros esfuerzos para garantizar la seguridad de las operaciones de ductos, visite [www.spectraenergy.com](http://www.spectraenergy.com) search public awareness.